

# **Domino Cookers**

User Manual

**варочная**

**поверхность**

**Домино**

Руководство

пользователя

## **Перед началом эксплуатации прочитайте это руководство!**

Уважаемый покупатель!

Мы хотели бы, чтобы вы добились наилучших результатов с изделием, изготовленным в современных производственных условиях и прошедшим строгий контроль качества.

Поэтому рекомендуем вам внимательно и полностью изучить данное Руководство пользователя, прежде чем пользоваться изделием, и сохранить его для дальнейшего использования в справочных целях. Если вы передаете изделие новому владельцу, передайте ему и Руководство пользователя.

### **Данное Руководство пользователя поможет вам быстро и безопасно пользоваться изделием.**


- Прежде чем устанавливать и включать духовой шкаф, прочитайте Руководство пользователя.
- Следует строго соблюдать инструкции по технике безопасности.
- Сохраните это Руководство пользователя под рукой для дальнейшего использования в справочных целях.
- Прочитайте также другие документы, входящие в комплект поставки изделия. Помните, что данное Руководство пользователя может быть применимо к некоторым другим моделям. Различия между моделями четко указаны в руководстве.


### **Пояснения к символам**


В данном Руководстве пользователя используются следующие символы:

 Важная информация или полезные советы по использованию.

 Предупреждения о ситуациях, опасных для жизни людей и имущества.

 Предупреждение об опасности поражения электрическим током.

 Предупреждение об опасности пожара.

 Предупреждение о горячих поверхностях.

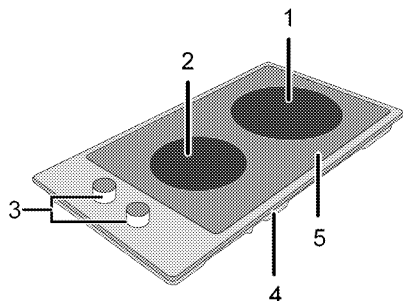
# Содержание

---

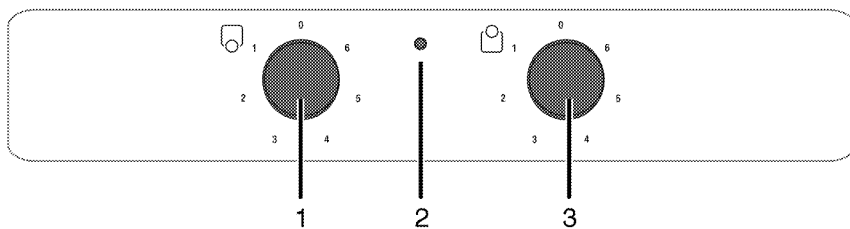
<b>1 Общие сведения .....</b>	<b>4</b>	Рекомендации по экономии электроэнергии.....	11
Обзор .....	4	Подготовка к работе .....	11
Технические характеристики .....	5	Очистка прибора перед началом эксплуатации .....	11
<b>2 Правила техники безопасности</b>	<b>6</b>	<b>5 Правила эксплуатации варочной панели .....</b>	<b>12</b>
Общие правила техники безопасности ...	6	Общие сведения о приготовлении пищи	12
Правила техники безопасности при работе с электрооборудованием ....	7	Правила эксплуатации варочных панелей .....	13
Использование по назначению .....	7	<b>6 Уход и техническое обслуживание.....</b>	<b>14</b>
Безопасность детей .....	7	Общие сведения.....	14
<b>3 Установка.....</b>	<b>8</b>	Чистка варочной панели .....	14
До начала установки.....	8	<b>7 Поиск и устранение неисправностей.....</b>	<b>15</b>
Установка и подключение .....	8		
Утилизация .....	10		
Утилизация упаковочных материалов	10		
Утилизация старого изделия.....	10		
Для будущей транспортировки.....	10		
<b>4 Подготовка К Эксплуатации .</b>	<b>11</b>		

# 1 Общие сведения

## Обзор




- |   |                            |   |                    |
|---|----------------------------|---|--------------------|
| 1 | Одноконтурная зона нагрева | 4 | Основная крышка    |
| 2 | Одноконтурная зона нагрева | 5 | Рабочий стол плиты |
| 3 | Панель управления          |   |                    |





- |   |  |   |                                      |
|---|--|---|--------------------------------------|
| 1 | Одноконтурная зона нагрева<br>Передняя | 3 | Одноконтурная зона нагрева<br>Задняя |
| 2 | Сигнальная лампочка                    |   |                                      |

## Технические характеристики

Напряжение/частота	220-240 В ~ 50 Гц
Общая потребляемая мощность	2.9 кВт
Предохранитель	мин. 16 А
Тип кабеля/сечение	H05RR-FG 3 x 1,5 мм <sup>2</sup>
Длина кабеля	макс. 2 м
Габариты (высота / ширина / глубина)	75 мм/288 мм/510 мм
Установочные размеры (ширина/глубина)	268 мм/490 мм
<b>Конфорки</b>	
Передняя	<b>Одноконтурная зона нагрева</b>
Размеры	140 мм
Мощность	1200 Вт
Задняя	<b>Одноконтурная зона нагрева</b>
Размеры	180 мм
Мощность	1700 Вт
<b>Класс защиты -1</b>	

 При усовершенствовании качества продукции технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.

 Иллюстрации в данном руководстве являются схематичными и могут несколько отличаться от конкретного изделия.

 Значения, указанные на этикетках изделия или в сопроводительной документации, получены в лабораторных условиях согласно соответствующим стандартам. Эти данные могут быть иными в зависимости от условий эксплуатации изделия.

## 2 Правила техники безопасности


---

### Общие правила техники безопасности

- Этот прибор не предназначен для использования лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими достаточного опыта и знаний (в том числе детьми), если они не находятся под наблюдением лица, ответственного за их безопасность, или не действуют по его указаниям относительно использования данного изделия. Следите за тем, чтобы дети не портит прибор.
  - Подключайте прибор к розетке или линии с заземлением, защищенную предохранителем, мощность которого соответствуют данным, приведенным в таблице "Технические характеристики". Установку заземление должен выполнять квалифицированный специалист (при использовании прибора с трансформатором или без него). Наша компания не несет ответственности за ущерб, понесенный вследствие использования прибора без заземления, выполненного в соответствии с местными нормами и правилами.
  - Не пользуйтесь прибором в случае повреждения кабеля питания или штепсельной вилки. Обратитесь в фирменный сервисный центр.
  - Не пользуйтесь неисправным прибором, а также прибором с заметными повреждениями.
  - Не ремонтируйте прибор и не вносите в него никаких изменений.
- Однако можно самостоятельно устранять неисправности, не требующие ремонта прибора или замены деталей. См. раздел *Поиск и устранение неисправностей*, стр. 15
- Запрещено мыть прибор водой! Это может привести к поражению электрическим током.
  - Не пользуйтесь прибором, находясь под воздействием алкоголя или лекарственных препаратов, снижающих скорость реакции или нарушающих координацию движений.
  - Прежде чем приступать к установке, техническому обслуживанию, чистке и ремонту, изделие необходимо отключить от электросети.
  - Работы по установке и ремонту должны выполняться только представителями авторизованной сервисной службы. Производитель не несет ответственности за повреждения в результате выполнения работ лицами, не имеющими соответствующей квалификации.
  - Будьте осторожны при использовании спиртных напитков в приготавливаемых блюдах. При высокой температуре спирт испаряется, и при соприкосновении с горячими поверхностями может загореться и вызвать пожар.
  - Не разогревайте в духовом шкафу продукты в закрытых жестяных или стеклянных банках. Внутри банок может повыситься давление, что приведет к взрыву.
  - Не располагайте рядом с прибором легковоспламеняющиеся материалы,

так как во время работы его боковые поверхности сильно нагреваются.

- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия были полностью открыты.
- После использования обязательно выключайте прибор.
- Следите за тем, чтобы дно посуды и поверхность конфорки были сухими, так как под давлением пара, который образуется при нагревании влажных поверхностей, посуда может подпрыгивать.

 Прибор должен устанавливаться квалифицированным специалистом в соответствии с действующими нормами и правилами. В противном случае гарантия аннулируется.

### **Правила техники безопасности при работе с электрооборудованием**

- Все работы с электрическими приборами и системами должны выполнять только квалифицированные специалисты, имеющие право на выполнение таких работ.
- В случае какого-либо повреждения выключите прибор и отключите его

от электрической сети. Для этой цели отключите предохранитель.

- Проверьте, соответствует ли величина номинального тока предохранителя величине рабочего тока плиты.

### **Использование по назначению**

Данное изделие предназначено исключительно для бытового использования. Запрещается использовать прибор в коммерческих целях.

Производитель не несет ответственности за повреждения в результате использования изделия не по назначению или неправильного обращения с ним.

### **Безопасность детей**

- Не подпускайте детей к прибору во время работы, а также, пока он не остыл, так как внешние части прибора нагреваются.
- Не размещайте над прибором предметы, которые дети могут попытаться достать.
- Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в недоступном для детей месте. Утилизируйте все упаковочные материалы в соответствии с нормами по охране окружающей среды.

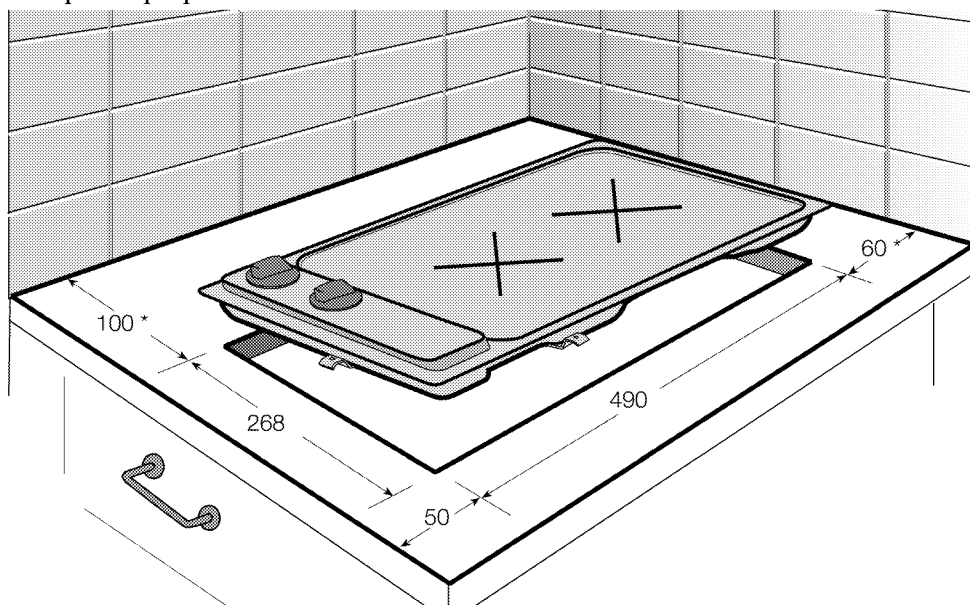
### 3 Установка

#### До начала установки

Варочная панель предназначена для установки в стандартную столешницу фабричного изготовления. Для безопасности устанавливайте прибор на некотором расстоянии от мебели и от стены помещения. См. рисунок (размеры приведены в миллиметрах).

- Снимите все упаковочные материалы и фиксаторы для транспортировки.

- Используемые поверхности, синтетические покрытия и клеи должны быть термостойкими (минимум 100 °С).
- Столешница должна быть выровнена по уровню и закреплена.
- Сделайте вырез в столешнице в соответствии с установочными размерами варочной панели.



\* мин.

#### Установка и подключение

**i** Осторожно обращайтесь со стеклянной поверхностью! Не ставьте стеклокерамическую панель вертикально на ребро или на угол.

- Для установки бытовой прибор следует подключить в соответствии со всеми местными нормами по

подключению газового и/или электрического оборудования.

#### Подключение к электрической сети

**i** Духовка должна быть заземлена! Наша компания не несет ответственности за какие-либо повреждения в случае использования изделия без заземления.



**⚠** Непрофессиональная установка может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару!  
Подключение изделия к электрической сети должен выполнять квалифицированный специалист, имеющий право на выполнение таких работ. Гарантия на изделие вступает в силу только после правильно выполненной установки.

**⚠** Повреждение шнура питания может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару!  
Следите за тем, чтобы шнур питания не был зажат, передавлен или перегнут, а также не касался нагревающихся частей изделия. Замену поврежденного шнура питания должен выполнять квалифицированный электрик.

- Параметры электрической сети должны соответствовать данным, указанным на паспортной табличке прибора. Паспортная табличка расположена на задней части корпуса прибора.
- Шнур питания должен соответствовать указанным техническим характеристикам и мощности прибора (см. раздел *Технические характеристики*, стр. 5).

**ⓘ** Розетка должна находиться в легкодоступном месте (но не над варочной панелью).

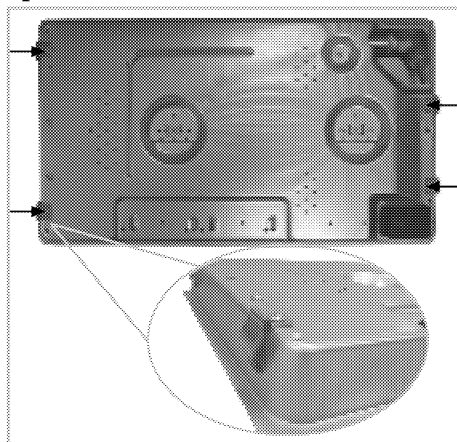
Подключите шнур питания к розетке электрической сети.


**⚠** Остерегайтесь поражения электрическим током!  
Перед выполнением каких-либо электромонтажных работ отключите прибор от электрической сети.

### Установка

1. Подготовьте столешницу в соответствии с установочными размерами, указанными в руководстве пользователя.
2. Для предотвращения попадания посторонних веществ и жидкостей между варочной панелью и столешницей перед установкой варочной панели нанесите входящий в комплект герметик по периметру установочного отверстия в столешнице, не допуская при этом наложения слоев герметика.
3. Поместите варочную панель на столешницу так, чтобы кнопки управления находились впереди.

### Вид снизу (отверстие для присоединения)



-  Крепежные детали будут вставлены в варочную поверхность. Не рекомендуется использовать для присоединения другие отверстия, так при этом можно повредить газовую и электрическую системы.

## Окончательная проверка

1. Подключите шнур питания и включите предохранитель прибора.
2. Проверьте, работает ли прибор.

## Утилизация

### Утилизация упаковочных материалов

Упаковочные материалы опасны для детей. Храните упаковочные материалы в безопасном и недоступном для детей месте

Упаковочные материалы изделия изготовлены из материалов, подлежащих вторичной переработке. Утилизируйте их соответствующим образом и сортируйте согласно инструкций по обращению с отходами, подлежащими вторичной переработке. Не утилизируйте их вместе с обычными бытовыми отходами.

### Утилизация старого изделия




Утилизируйте старое изделие экологически безопасным способом. Данное изделие имеет символ раздельной сортировки отходов электрического и электронного оборудования (WEEE). Это означает, что с данным оборудованием необходимо обращаться в соответствии с Европейской директивой 2002/96/ЕС,


чтобы отрицательное воздействие на окружающую среду при его переработке или разборке сводилось к минимуму. Для получения дополнительной информации обращайтесь в местные или региональные органы власти. Электронные изделия, не подвергнутые процессу раздельной сортировки, из-за содержания в них вредных компонентов несут потенциальную угрозу для окружающей среды и здоровья людей. Чтобы узнать о порядке утилизации вашего изделия, обратитесь к местному дилеру или в пункт сбора твердых отходов вашего региона.

Прежде чем утилизировать изделие, отрежьте вилку шнура питания и выведите из строя замок дверцы (если он имеется), чтобы не создавать опасных ситуаций для детей.

### Для будущей транспортировки

- Сохраните оригинальную упаковочную коробку и перевозите прибор в ней. Следуйте указаниям, нанесенным на упаковке. Если оригинальная упаковочная коробка не сохранилась, заверните изделие в пузырчатую упаковку или поместите в плотный картон. Надежно заклейте клейкой лентой.
- Не поднимайте и не передвигайте духовой шкаф, держась за дверцу или за ручку дверцы.

-  Не ставьте посторонние предметы на поверхность прибора. Прибор следует транспортировать в вертикальном положении.

-  Осмотрите прибор снаружи на предмет возможных повреждений при транспортировке.

## 4 Подготовка К Эксплуатации

### Рекомендации по экономии электроэнергии

Эти рекомендации помогут вам использовать изделие экологически чистым способом и экономить электроэнергию.


- Размораживайте замороженные продукты перед приготовлением.
- Готовьте пищу в закрытой посуде. При приготовлении в открытой посуде энергопотребление может возрасти в 4 раза.
- Выбирайте конфорку соответственно размеру дна посуды. Обязательно выбирайте посуду соответственно объему приготавливаемого блюда. Чем больше объем посуды, тем выше энергопотребление.
- Для приготовления пищи на электрических конфорках используйте посуду только с плоским дном. Посуда с толстым дном лучше проводит тепло, что позволяет на треть сократить потребление энергии.
- Размер посуды должен соответствовать размеру зон нагрева. Не следует использовать

посуду с дном меньшего диаметра, чем диаметр конфорки.

- Следите за тем, чтобы зоны нагрева и дно посуды были чистыми. Загрязнения ухудшают теплопередачу между зоной нагрева и дном посуды.
- Если блюдо готовится долго, выключайте зону нагрева за 5-10 минут до окончания приготовления. Использование остаточного тепла позволяет сэкономить до 20% электроэнергии.

### Подготовка к работе

#### Очистка прибора перед началом эксплуатации

 Некоторые стиральные порошки и моющие средства могут повредить поверхность. Не используйте сильнодействующие стиральные порошки, сухие чистящие средства, суспензии или острыми предметами.

1. Снимите все упаковочные материалы.
2. Протрите поверхность прибора влажной тканью или губкой и вытрите насухо.

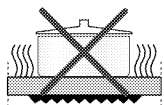
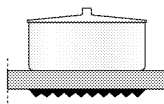
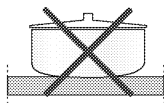
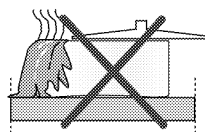
## 5 Правила эксплуатации варочной панели

### Общие сведения о приготовлении пищи

- ⚠ Остерегайтесь возгорания раскаленного жира! Не оставляйте посуду с нагревающимся жиром без присмотра.  
**Не тушите огонь водой!** В случае возгорания жира сразу же накройте посуду крышкой. По возможности выключите варочную панель и позвоните в пожарную службу.
- Следите за тем, чтобы случайно не зацепить ручку кастрюли или сковороды, а также, чтобы ручки не нагревались от расположенных рядом конфорок. Избегайте пользоваться неустойчивыми и легко опрокидывающимися кастрюлями. Слишком тяжелые для перемещения кастрюли в наполненном виде также могут представлять опасность. Используйте котелки или кастрюли только с плоским дном.
- Используйте кастрюли достаточной емкости для приготавливаемой пищи, чтобы она не выплескивалась при кипении и не вызвала необходимость чистки. Не ставьте крышки кастрюль на горелки. Всегда располагайте кастрюли над центром горелки. При перемещении кастрюли с одной горелки на другую всегда приподнимайте кастрюлю, а не передвигайте ее.

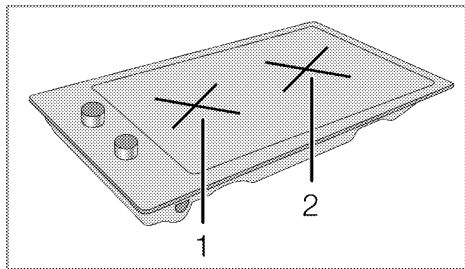
### Советы по использованию стеклокерамических варочных панелей

- Стеклокерамическая поверхность устойчива к нагреву и большим перепадам температуры.
- Не кладите на стеклокерамическую поверхность посторонние предметы и не используйте ее в качестве разделочной доски.
- Используйте посуду с гладким дном. Посуда с острыми краями может поцарапать поверхность.
- Не используйте алюминиевую посуду, так как алюминий может повредить стеклокерамическую поверхность.



Брызги могут повредить керамическую поверхность и вызвать воспламенение. Не пользуйтесь кастрюлями с вогнутым или выпуклым дном. Используйте посуду с гладким дном. Такая посуда хорошо передает тепло. Если диаметр посуды слишком мал, энергия расходуется впустую.

## Правила эксплуатации варочных панелей



- 1 Одноконтурная зона нагрева 14-16 см
- 2 Одноконтурная зона нагрева 18-20 см – список рекомендуемых диаметров посуды для использования на соответствующих конфорках.

**⚠** Осторожно обращайтесь со стеклянной поверхностью! Следите за тем, чтобы на варочную поверхность ничего не упало. Даже небольшие предметы (например, солонка) могут повредить варочную поверхность. Не пользуйтесь стеклокерамической варочной поверхностью, если на ней есть трещины: в трещины может попасть вода и вызвать короткое замыкание. При обнаружении на поверхности каких-либо повреждений (например, трещин) немедленно выключите электроприбор во избежание поражения электрическим током.

Стеклокерамическая варочная панель снабжена индикаторами включения и остаточного тепла.

Индикатор остаточного тепла показывает, какая именно конфорка включена, и не гаснет после ее отключения. (Когда температура конфорки падает ниже безопасной для касания, световой индикатор отключается). Слабое мигающее свечение не является проблематичным для светового индикатора остаточного тепла.

### Включение конфорки

Включение конфорки выполняется с помощью ручек регуляторов. Чтобы установить нужный уровень мощности, поверните ручку регулятора в соответствующее положение.




Уровень мощности	1	2 — 3	4 — 6
	разогревание	тушение, приготовление на медленном огне	варка, жарение

### Отключение конфорки

Поверните ручку регулятора конфорки в положение "Выключено" (вверх).

## 6 Уход и техническое обслуживание

### Общие сведения


-  Остерегайтесь поражения электрическим током!  
Во избежание поражения электрическим током перед чисткой отключите прибор от электрической сети.
  
-  Будьте осторожны с горячими поверхностями!  
Не приступайте к чистке прибора, пока он не остынет.
  
-  Некоторые стиральные порошки и моющие средства могут повредить поверхность.  
Не используйте сильнодействующие стиральные порошки, сухие чистящие средства, суспензии или острыми предметами.

Тщательно очищайте прибор после каждого использования, чтобы остатки пищи не пригорели при следующем использовании прибора. Удалить свежие загрязнения намного легче, чем пригоревшие.

Для чистки прибора не нужны никакие специальные чистящие средства. Рекомендуется очищать прибор мягкой тканью или губкой, смоченной в теплой воде с добавлением жидкого моющего

средства. После чистки вытрите прибор насухо сухой тканью.

**Не пользуйтесь абразивными чистящими материалами!**

-  Не используйте для очистки пароочистители.

### Чистка варочной панели


#### Керамические варочные панели

Обязательно протирайте всю поверхность чистой тканью, смоченной в чистой воде и отжатой (оставшиеся загрязнения могут повредить стеклокерамическую поверхность при последующем использовании).


Ни в коем случае не используйте для удаления засохшей пищи ножи с зубчатым лезвием, проволочные мочалки и т.п.

Известковый налет (пятна желтого цвета) удаляйте небольшим количеством средства для удаления известковых веществ (например, Durgol), уксусом или лимонным соком.

Нанесите средство губкой, и в случае сильного загрязнения оставьте средство на некоторое время. После этого промойте варочную панель водой.

-  Сахаросодержащие остатки пищи, такие как заварной крем и сироп, следует немедленно удалить скребком, не дожидаясь остывания поверхности. В противном случае варочная панель может прийти в негодность.

## 7 Поиск и устранение неисправностей

 Непрофессиональный ремонт может привести к поражению электрическим током, короткому замыканию или пожару! Ремонт устройства должен выполняться специалистами сертифицированного сервисного центра.

### Нормальные условия эксплуатации

- При первом включении в течение нескольких часов может появляться запах и дым.
- Причиной шума может быть расширение металлических деталей при нагревании.

**Прежде чем обратиться в сервисный центр, проверьте следующее.**

### Электрическое оборудование

Неисправность/проблема	Возможные причины	Рекомендации/способ устранения
Прибор не работает.	Предохранитель неисправен или отключен.	Проверьте предохранители в блоке предохранителей. При необходимости замените их или включите снова.
	Вилку прибора невозможно включить в розетку с заземлением.	Проверьте вилку.

Если проблему не удалось устранить:

1. Отсоедините прибор от электрической сети (выключите или выверните предохранитель).
2. Обратитесь в отдел послепродажного обслуживания продавца изделия.



Не пытайтесь выполнить ремонт плиты самостоятельно. Это прерогатива квалифицированного специалиста.

**Изготовитель: «Arcelik A.S.»**

**Юридический адрес: Караач Джаддеси № 2-6 34445 Сютлюдже Стамбул, Турция  
(Karaağaç Caddesi No:2-6 Sütluçe, 34445, Turkey)**

**Произведено в Турции**

**Импортер на территории РФ: ООО «БЕКО»**

**Юридический адрес: 601010, Владимирская область, Киржачский район, завод «БЕКО»**

**Информацию о сертификации продукта Вы можете уточнить, позвонив на горячую линию**

**8-800-200-23-56.**

**Дата производства включена в серийный номер продукта, указанный на этикетке, расположенной на продукте, а именно: первые две цифры серийного номера обозначают год производства, а последние две – месяц. Например, "10-100001-05" обозначает, что продукт произведен в мае 2010 года.**





